우리말 어휘의 시간을 읽다

복수하다

오늘의 뜻에서 옛 문헌까지

오늘의 뜻

원수를 갚다.

문헌의 첫 기록	수록 용례	수록 내용
17세기	10개	뜻 · 표기 · 문헌

사전의 뜻풀이, 옛 표기와 문헌 용례를 함께 읽는 자료입니다.
모든 뜻과 세기의 기록을 수록했습니다.
문헌 속 한자 32자의 뜻·음과 숫자 획순을 부록에 담았습니다.

우리가 알고있는 '복수하다'의 뜻

국어사전 뜻풀이

사전에 수록된 오늘날의 뜻입니다.

> 원수를 갚다.

복수하다의 표기 연대표

표기의 변화와 공존

복수하다의 표기를 세기별로 모았습니다. 같은 세기에 여러 표기가 함께 쓰이기도 했습니다. 연대표는 모든 문헌 뜻의 기록을 모으며, 연결된 용례는 문헌 영역에 표시된 뜻을 기준으로 읽습니다.

표기 · 근거	15세기	16세기	17세기	18세기	19세기	20세기
복슈ᄒᆞ다 사전 표기 요약	—	—	●→	●→	●→	●→
복수ᄒᆞ다 사전 표기 요약	—	—	—	—	—	●→
복수하다 사전 표기 요약	—	—	—	—	—	●→
복슈ᄒᆞ- 문헌 수록 표기	—	—	●→	●→	●→	●→
복수ᄒᆞ- 문헌 수록 표기	—	—	—	—	—	●→
복수하- 문헌 수록 표기	—	—	—	—	—	●→
復讐ᄒᆞ- 문헌 수록 표기	—	—	—	—	—	●→
復讐하- 문헌 수록 표기	—	—	—	—	—	●→

연대표의 근거와 읽는 법

- **사전 표기 요약**: 사전의 표기 변화 요약입니다.

- **문헌 수록 표기**: 세기별 문헌에 함께 실린 표기를 더한 것입니다.
- 점이 없는 시기에도 이 말이 쓰였을 수 있습니다. 표시된 세기는 자료에 기록이 남은 시기로, 낱말이 생기거나 사라진 때와는 구분됩니다.
- 점은 문헌 영역에 표시된 뜻의 해당 세기 용례로 연결됩니다.

시대별 주요 표기 모아보기 3종

사전의 표기 요약과 문헌 수록 표기를 모았습니다. '현재'는 오늘의 표제어이며 역사 세기와 구분합니다.

- 복슈ᄒᆞ다
  17세기18세기19세기20세기
- 복수ᄒᆞ다
  20세기
- 복수하다
  20세기현재

원자료의 전체 표기 목록 5종

복슈ᄒᆞ-, 복수ᄒᆞ-, 복수하-, 復讐ᄒᆞ-, 復讐하-

복수하다의 어원과 변화

이 말은 어떻게 달라졌을까

사전의 어원·변화 설명

소제목은 읽기를 위한 편집 안내

옛 표기와 등장 시기

'복수하다'는 17세기부터 한글로 표기된 '복슈ᄒᆞ다'로 나타나고, 20세기부터 한자로 표기된 '復讎ᄒᆞ다'도 나타난다.

말의 구성과 어원

'복슈ᄒᆞ-'는 한자어 '復讎'를 한글로 표기한 '복슈'에 현대어 '-하-'로 이어지는 'ᄒᆞ-'가 결합한 것이다.

표기와 소리의 특징

근대 국어 시기에 'ㅅ, ㅈ, ㅊ' 아래에서 이중 모음 'ㅑ, ㅕ, ㅛ, ㅠ'가 'ㅏ, ㅓ, ㅗ, ㅜ'로 단모음화하는 현상에 따라 20세기에 '복수ᄒᆞ-'가 나타난다. 18세기 이후 나타난 제1음절의 'ㆍ'가 'ㅏ'로 바뀌는 현상에 따라 20세기에 '복수하-'가 나타나 현재까지 이어진다.

문헌 속의 복수하다

전체 용례 10개

모든 뜻과 세기의 문헌 용례입니다. 원문, 현대어 풀이와 출처를 함께 확인하세요.

17세기 복슈ᄒᆞ- 용례 1개

이 문헌 묶음의 표기 전체 보기
복슈ᄒᆞ-

출처 1617 동국신속삼강행실도 신속열녀도5:13ㄴ

용례 01

문헌 용례

네 내 지아비ᄅᆞᆯ 주기니 내 반ᄃᆞ시 복슈호리라 ᄒᆞ고 매ᄅᆞᆯ 가지고 도적을 티니 도적이 주기니라.

현대어 풀이

네가 내 지아비를 죽이니 내가 반드시 복수하리라 하고 매를 가지고 도적을 치니 도적이 죽이니라.

대응 원문

汝殺我夫我當復讎持杖擊賊賊殺之.

18세기 복슈ᄒᆞ- 용례 1개

이 문헌 묶음의 표기 전체 보기
복슈ᄒᆞ-

출처 1760 무목왕정충록 낙선재필사본 10:48ㄱ

용례 02

문헌 용례

이뎨의 거개 호딘의 복슈ᄒᆞ야 셩샹의 ᄉᆞ모ᄒᆞ시미 침식의 마ᄉᆞᆯ 아디 못ᄒᆞ시거ᄂᆞᆯ.

현대어 풀이

이제의 거가가 호진에 복수하여 성상의 사모하심이 침식의 맛을 알지 못하시거늘.

19세기 복슈ᄒᆞ- 용례 3개

이 문헌 묶음의 표기 전체 보기
복슈ᄒᆞ-

출처 1880 한불자전 332

용례 03

문헌 용례

복슈ᄒᆞ다 [復讎].

이 용례에는 별도의 현대어 풀이가 수록되어 있지 않습니다.

출처 1897 독립신문 12월 7일 1면

용례 04

문헌 용례

지우금 복슈ᄒᆞ고 셜치ᄒᆞ기를 도모ᄒᆞᄂᆞᆫ 일이.

현대어 풀이

지우금 복수하고 설치(雪恥)하기를 도모하는 일이.

출처 1899 독립신문 7월 10일 1면

용례 05

문헌 용례

을미년 변란에 복슈ᄒᆞ기를 쥬쟝ᄒᆞ야.

현대어 풀이

을미년 변란에 복수하기를 주장하여.

20세기 복슈ᄒᆞ-, 복수ᄒᆞ-, 복수하- 외 2종 용례 5개

이 문헌 묶음의 표기 전체 보기

복슈ᄒᆞ-, 복수ᄒᆞ-, 복수하-, 復讐ᄒᆞ-, 復讐하-

출처 1903 신학월보 3:33

용례 06

문헌 용례

웨 사ᄅᆞᆷ을 죽엿ᄂᆞ뇨 그때 복수ᄒᆞᄂᆞᆫ 풍쇽이 엇더ᄒᆞ뇨.

현대어 풀이

왜 사람을 죽였느냐? 그때 복수하는 풍속이 어떠하냐?

출처 1907 애국부인전 9

용례 07

문헌 용례

약안이 그 잔혹ᄒᆞᆫ 참상을 보고 더욱 분ᄒᆞ여 심즁에 셜치 복슈ᄒᆞᆯ 싱각이 더욱 고졀ᄒᆞ나 엇지ᄒᆞᆯ 수 업서.

현대어 풀이

약안이 그 잔혹한 참상을 보고 더욱 분하여 심중에 설치 복수할 생각이 더욱 간절하나 어찌할 수 없어.

출처 1920 동아일보 4월 7일 4면

용례 08

문헌 용례

永遠히 消滅식힐 수도 업고 復讐할 수도 업는 屈辱의 크고 더럽고 깁픔을 내려다볼 제.

현대어 풀이

영원히 소멸시킬 수도 없고 복수할 수도 없는 굴욕의 크고 더럽고 깊음을 내려다볼 제.

출처 1921 조선일보 4월 3일 2면

용례 09

문헌 용례

武力으로 露國 領土를 侵略ᄒᆞ는 日本에게 復讐ᄒᆞᆯ 것이 됨이라고.

현대어 풀이

무력으로 러시아 영토를 침략하는 일본에게 복수할 것이 됨이라고.

출처 1931 동아일보 3월 10일 5면

용례 10

문헌 용례

너는 맛당히 그 동무를 ᄲᅢ리어 복수할 것이다.

이 용례에는 별도의 현대어 풀이가 수록되어 있지 않습니다.

- 세기 분류·표기·문헌명·현대어 풀이는 사전 자료 그대로 수록했습니다.
- 문헌의 연대와 세기 분류가 다른 경우에도 사전에 수록된 구분을 따릅니다.
- 용례 수는 이 사전에 수록된 예문의 수입니다. 당시의 실제 사용 빈도와 구분해 읽어 주세요.

복수하다의 참고문헌

사전 편찬 참고자료

별도의 참고문헌 목록은 수록되어 있지 않습니다.

자료 출처

이 자료는 ‘단어의 역사’의 낱말 페이지에 수록된 사전 자료를 바탕으로 구성했습니다. 원문과 현대어 풀이, 주석과 문헌명은 원자료의 표기를 따릅니다.

용례의 수는 이 자료에 수록된 예문의 수이며, 당시의 실제 사용 빈도를 뜻하지 않습니다.

history.wordrow.kr · 복수하다의 뜻과 역사

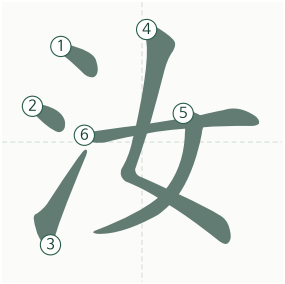
한자 한눈에 보기

뜻·설명·문헌·함께 읽을거리에 나온 한자를 중복 없이 모았습니다. 획순은 한 글자의 숫자로만 표시합니다.

汝

뜻·음 너 여

총 6획 · 부수 水

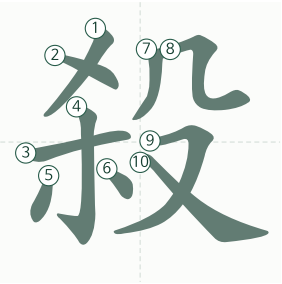


hanja.wordrow.kr/한자/汝/

殺

뜻·음 죽일 살 / 감할·빠를 쇄

총 11획 · 부수 殳



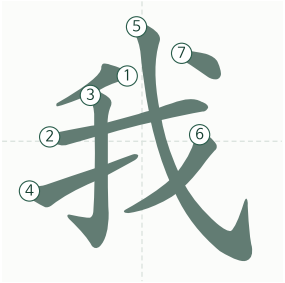
사전 11획 · 획순 그림 10획

hanja.wordrow.kr/한자/殺/

我

뜻·음 나 아

총 7획 · 부수 戈

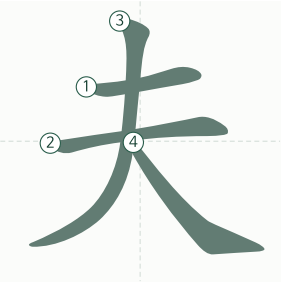


hanja.wordrow.kr/한자/我/

夫

뜻·음 지아비 부

총 4획 · 부수 大

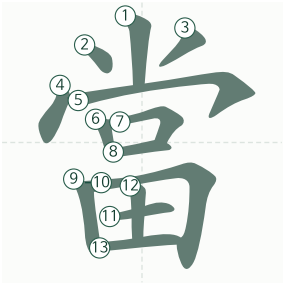


hanja.wordrow.kr/한자/夫/

當

뜻·음 마땅 당

총 13획 · 부수 田

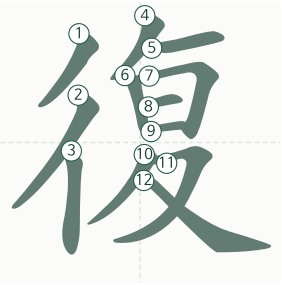


hanja.wordrow.kr/한자/當/

復

뜻·음 회복할 복 / 다시 부

총 12획 · 부수 彳



hanja.wordrow.kr/한자/復/

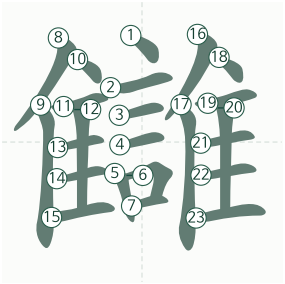
그림·뜻·음·획수: WORDROW 한자 학습 사전 · 각 카드의 주소에서 조회
획순: AnimCJK / Make Me a Hanzi · Arphic Public License · 숫자 배치 편집: 단어의 역사 사전 획수와 다르면 함께 표기했습니다.

한자 한눈에 보기

뜻·설명·문헌·함께 읽을거리에 나온 한자를 중복 없이 모았습니다. 획순은 한 글자의 숫자로만 표시합니다.

讎 뜻·음 원수 수

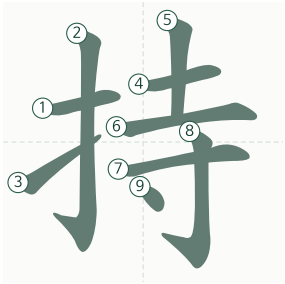
총 23획 · 부수 言



hanja.wordrow.kr/한자/讎/

持 뜻·음 가질 지

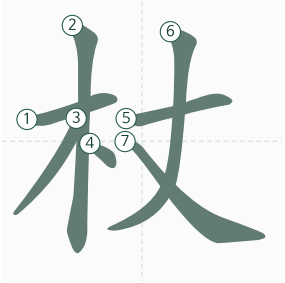
총 9획 · 부수 手



hanja.wordrow.kr/한자/持/

杖 뜻·음 지팡이 장

총 7획 · 부수 木



hanja.wordrow.kr/한자/杖/

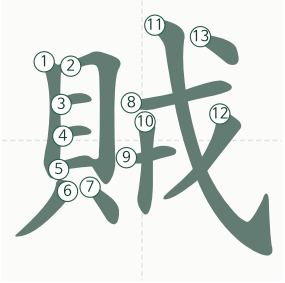
擊 뜻·음 칠[打] 격

총 17획 · 부수 手

hanja.wordrow.kr/한자/擊/

賊 뜻·음 도둑 적

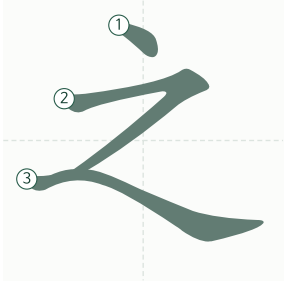
총 13획 · 부수 貝



hanja.wordrow.kr/한자/賊/

之 뜻·음 갈 지

총 4획 · 부수 丿



사전 4획 · 획순 그림 3획

hanja.wordrow.kr/한자/之/

그림·뜻·음·획수: WORDROW 한자 학습 사전 · 각 카드의 주소에서 조회
획순: AnimCJK / Make Me a Hanzi · Arphic Public License · 숫자 배치 편집: 단어의 역사 사전 획수와 다르면 함께 표기했습니다.

한자 한눈에 보기

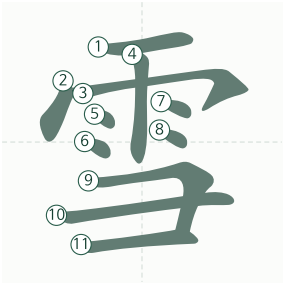
3 / 6 · 32자

뜻·설명·문헌·함께 읽을거리에 나온 한자를 중복 없이 모았습니다. 획순은 한 글자의 숫자로만 표시합니다.

雪

뜻·음 눈 설

총 11획 · 부수 雨

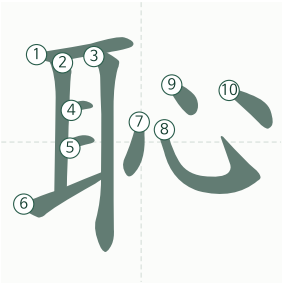


hanja.wordrow.kr/한자/雪/

恥

뜻·음 부끄러울 치

총 10획 · 부수 心

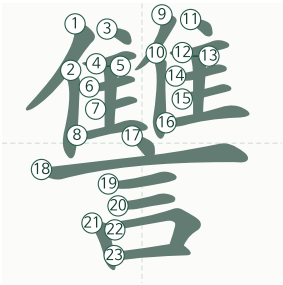


hanja.wordrow.kr/한자/恥/

讐

뜻·음 원수 수

총 23획 · 부수 言

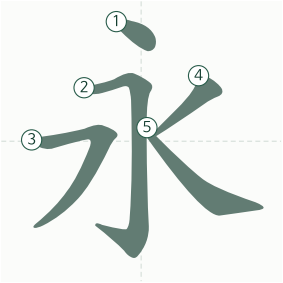


hanja.wordrow.kr/한자/讐/

永

뜻·음 길 영

총 5획 · 부수 水

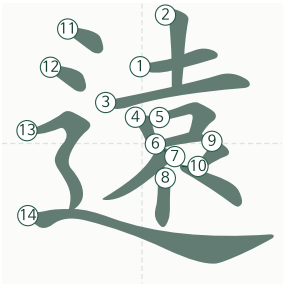


hanja.wordrow.kr/한자/永/

遠

뜻·음 멀 원

총 14획 · 부수 辶

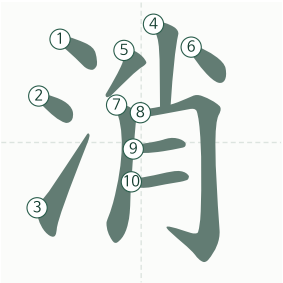


hanja.wordrow.kr/한자/遠/

消

뜻·음 사라질 소

총 10획 · 부수 水



hanja.wordrow.kr/한자/消/

그림·뜻·음·획수: WORDROW 한자 학습 사전 · 각 카드의 주소에서 조회
획순: AnimCJK / Make Me a Hanzi · Arphic Public License · 숫자 배치 편집: 단어의 역사 사전 획수와 다르면 함께 표기했습니다.

한자 한눈에 보기

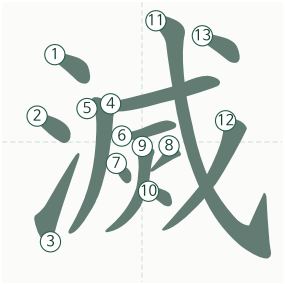
4 / 6 · 32자

뜻·설명·문헌·함께 읽을거리에 나온 한자를 중복 없이 모았습니다. 획순은 한 글자의 숫자로만 표시합니다.

滅

뜻·음 꺼질·멸할 멸

총 13획 · 부수 水

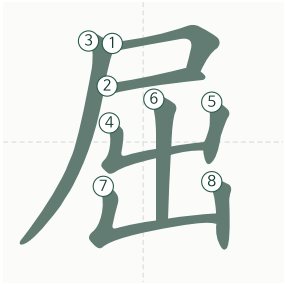


hanja.wordrow.kr/한자/滅/

屈

뜻·음 굽힐 굴

총 8획 · 부수 尸

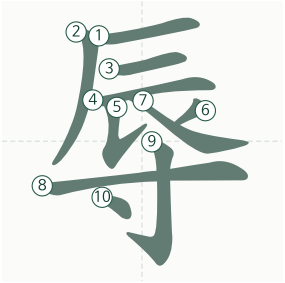


hanja.wordrow.kr/한자/屈/

辱

뜻·음 욕될 욕

총 10획 · 부수 辰

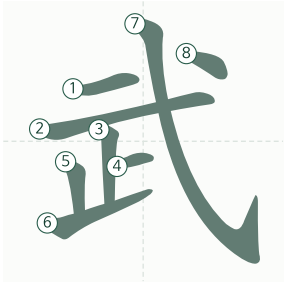


hanja.wordrow.kr/한자/辱/

武

뜻·음 호반 무

총 8획 · 부수 止

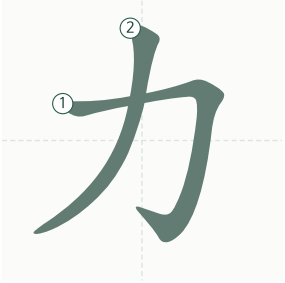


hanja.wordrow.kr/한자/武/

力

뜻·음 힘 력

총 2획 · 부수 力

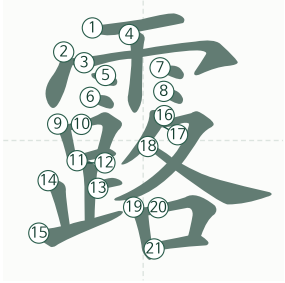


hanja.wordrow.kr/한자/力/

露

뜻·음 이슬 로

총 21획 · 부수 雨



hanja.wordrow.kr/한자/露/

그림·뜻·음·획수: WORDROW 한자 학습 사전 · 각 카드의 주소에서 조회
획순: AnimCJK / Make Me a Hanzi · Arphic Public License · 숫자 배치 편집: 단어의 역사 사전 획수와 다르면 함께 표기했습니다.

한자 한눈에 보기

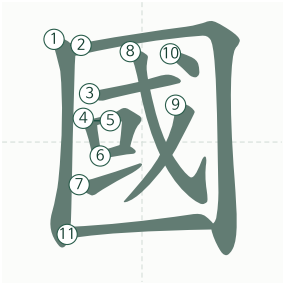
5 / 6 · 32자

뜻·설명·문헌·함께 읽을거리에 나온 한자를 중복 없이 모았습니다. 획순은 한 글자의 숫자로만 표시합니다.

國

뜻·음 나라 국

총 11획 · 부수 口



hanja.wordrow.kr/한자/國/

領

뜻·음 거느릴 령

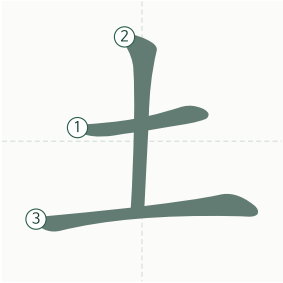
총 14획 · 부수 頁

hanja.wordrow.kr/한자/領/

土

뜻·음 흙 토

총 3획 · 부수 土

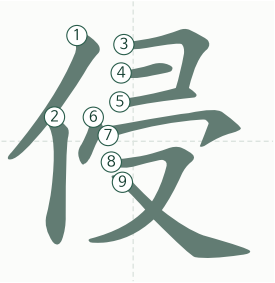


hanja.wordrow.kr/한자/土/

侵

뜻·음 침노할 침

총 9획 · 부수 人

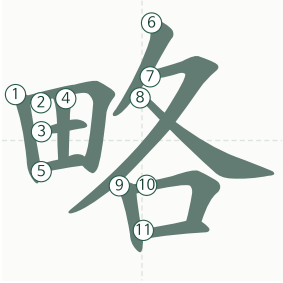


hanja.wordrow.kr/한자/侵/

略

뜻·음 간략할·약할 략

총 11획 · 부수 田

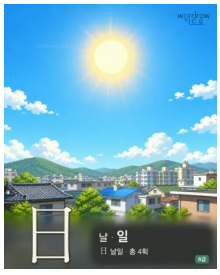


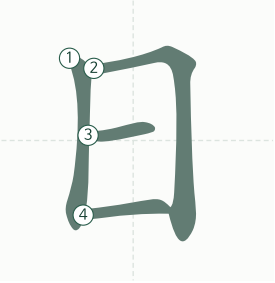
hanja.wordrow.kr/한자/略/

日

뜻·음 날 일

총 4획 · 부수 日





hanja.wordrow.kr/한자/日/

그림·뜻·음·획수: WORDROW 한자 학습 사전 · 각 카드의 주소에서 조회
획순: AnimCJK / Make Me a Hanzi · Arphic Public License · 숫자 배치 편집: 단어의 역사 사전 획수와 다르면 함께 표기했습니다.

한자 한눈에 보기

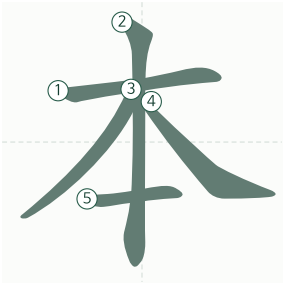
6 / 6 · 32자

뜻·설명·문헌·함께 읽을거리에 나온 한자를 중복 없이 모았습니다. 획순은 한 글자의 숫자로만 표시합니다.

本

뜻·음 근본 본

총 5획 · 부수 木

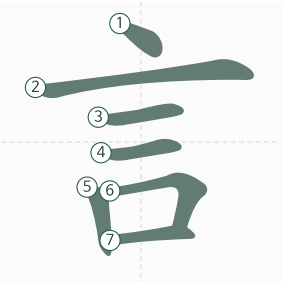


hanja.wordrow.kr/한자/本/

言

뜻·음 말씀 언

총 7획 · 부수 言



hanja.wordrow.kr/한자/言/

그림·뜻·음·획수: WORDROW 한자 학습 사전 · 각 카드의 주소에서 조회
획순: AnimCJK / Make Me a Hanzi · Arphic Public License · 숫자 배치 편집: 단어의 역사 사전 획수와 다르면 함께 표기했습니다. 사전 상세 항목이 없는 본문 한자: 彳.